

- DECREE OF THE PRESIDENT OF SUPREME REVOLUTIONARY COUNCIL, 14 October 1971, No. 260
— *Prohibition of Export of Charcoal and Firewood.* Pag. 1178
- DECRETO DEL MINISTERO DEI LAVORI PUBBLICI
29 Luglio 1971, N. 261 — *Concessione di area di terreno demaniale a favore del Sig. Hagi Mohamed Issak Omar.* » 1179
- DECRETO DEL MINISTERO DEI LAVORI PUBBLICI
6 Ottobre 1971, N. 262 — *Concessione e conseguente libera disponibilità delle seguenti aree demaniali: area di mq. 656 a favore del Sig. Ali Humud Tinai, area di mq. 548 a favore del Sig. Iahia Abdi Hagi.* » 1180

PARTE SECONDA

DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

- MINISTERO DEI LAVORI PUBBLICI — *Rettifica Avviso ad Opponendum a favore dei Signori Iusu Hassan Mohamed e Abdullahi H. M. (301)* » 1182
- MINISTERO DEI LAVORI PUBBLICI — *Rettifica Avviso ad Opponendum a favore della Società SISISI. (302)* » 1182
- MINISTERO DEI LAVORI PUBBLICI — *Rettifica Avviso ad Opponendum a favore del Sig. Ali Humud Tinai*

PARTE PRIMA
ATTI LEGISLATIVI ED AMMINISTRATIVI
FIRST PART
LEGISLATIVE AND ADMINISTRATIVE ACTS

DECREE OF THE PRESIDENT OF SUPREME REVOLUTIONARY
COUNCIL, 8 June 1971, No. 256.

Somali Language Commission — Appointment of.

THE PRESIDENT
OF THE SUPREME REVOLUTIONARY COUNCIL

HAVING SEEN the First Charter of the Revolution;

HAVING SEEN the Law of 21st October, 1969, n. 1;

CONSIDERING the need for the setting up of a Special Commission for the writing and introduction of the Somali Language:

DECREES:

Art. 1

Commission for development of a Somali script

1. A Special Commission is hereby established under the auspices of the Ministry of Education for the development of an appropriate script to be used in the preparation of text books and other reading material for schools and adult education programmes. In particular, the Commission shall:

(a) examine all problems relating to the introduction of the Somali language as a medium of instruction in the Somali School system;

(b) lay down a basis for the formulation of Somali grammar and the compilation of a Somali languages dictionary.

2. For the purpose of executing its functions, the Commission may appoint sub committees and lay down their respective terms of reference.

Art. 2

Membership of the Commission

The Secretary of State for Education shall by decree appoint the President and other members of the Commission.

Art. 3

The Commission shall submit its recommendations through the Secretary of State for Education to the Supreme Revolutionary Council which is the competent authority to decide upon the adoption of an appropriate official Somali script. Pending the final decision of the Supreme Revolutionary Council with regard to the adoption of the official Somali script, the Commission in the exercise of its discretion may prepare text books and reading materials in any selected script without any duplication.

Art. 4

The Somali Language Commission established on 20th February 1971 is deemed to have been set up under the provisions of this decree.

Art. 5

This decree shall enter into force immediately.

Mogadiscio, 8 June 1971.

Maj. Gen. Mohamed Siad Barre
PRESIDENT
of the Supreme Revolutionary Council

**DECREE OF THE PRESIDENT OF SUPREME REVOLUTIONARY
COUNCIL, 16 August 1971, No. 257.**

Establishment of project unit and School Design Unit for operating World Bank credit projects.

**THE PRESIDENT
OF THE SUPREME REVOLUTIONARY COUNCIL**

HAVING SEEN the First Charter of the Revolution and Law No. 1 of 21 October 1969;

HAVING SEEN the development Credit Agreement signed on the 3rd June 1971 between the Somali Democratic Republic and the International Development Association;

CONSIDERING the necessity to establish the Project Unit and School Design Unit.

DECREES:

Article 1

The project unit referred to in Section 3.02 (a) of the Development Credit Agreement mentioned above is hereby established in the Ministry of Education with the following key posts:

- 1) Project Director
- 2) Deputy project Director
- 3) Project Architect.

Article 2

The School Design unit referred to in section 3.02 (b) of the above mentioned agreement is hereby established in the Ministry of Public Works under the authority of a full-time architect directly responsible, in respect of the projects financed by the credit under the said Agreement, to the project director referred to in Article 1.

Article 3

The project unit and the school design unit shall function with the necessary supporting staff to be assigned respectively by the Ministries of Education and Public Works.

Mogadiscio, 16 August 1971.

Maj. Gen. Mohamed Siad Barre
PRESIDENT
of the Supreme Revolutionary Council

DECREE OF THE PRESIDENT OF SUPREME REVOLUTIONARY
COUNCIL, 5 September, 1971.

World Bank Credit Project.

Appointment of Officers to (i) Project Unit (ii) School Design Unit.

THE PRESIDENT
OF THE SUPREME REVOLUTIONARY COUNCIL

HAVING SEEN the First Charter of the Revolution and Law
No. 1 of 21st October 1969;

HAVING SEEN the Development Credit Agreement signed on
the 3rd June 1971 between the Somali Democratic Republic and the
International Development Association;

HAVING SEEN Decree No. 335-1-6406 of 16 August 1971 esta-
blishing the Project and Designing Units;

CONSIDERING the necessity to appoint suitable officers to
posts created in the Project and Designing Units.

DECREES:

In accordance with the Development Credit Agreement Section
3.02 (a) and 3.02 (b), the appointment of the under mentioned
officers to the posts mentioned against each is hereby approved.

PROJECT UNIT

Project Director — Mr. Abdinur Yusuf Mohamed
Deputy Project Director — Mr. Nur Haji Jama
Project Architect — Mr. Mohamud Habib Ahmed

SCHOOL DESIGNING UNIT

Chief Architect — Mr. Ahmed Hashi Abdi
Civil Engineer — Mr. Mohamed Hasci Elmi
Draughtsman — Mr. Ahmed Shiekh Omer
Draughtsman — Mr. Abdulcadir Ali Mohamed.

Mogadiscio, 5 September, 1971.

Maj. Gen. Mohamed Siad Barre
PRESIDENT
of the Supreme Revolutionary Council

DECREE OF THE PRESIDENT OF SUPREME REVOLUTIONARY
COUNCIL, 8 September, 1971, No. 259.
Establishment of AD HOC Committee for the National University.

THE PRESIDENT
OF THE SUPREME REVOLUTIONARY COUNCIL

HAVING SEEN the First Charter of the Revolution;
HAVING SEEN the Law of 21st October, 1969, n. 1;
CONSIDERING the need for the setting up of a Supreme
Council for the Somali National University;

DECREES:

Article 1

An ad hoc Committee is hereby established to draw up the higher general policy of the National University within the context of the National educational plan and submit its recommendations to the Supreme Revolutionary Council for approval.

Article 2

The said Committee shall be composed of the following members:

- | | |
|----------------------------------|-------------|
| 1. Maj. Abdirazak Mohamud Abucar | — President |
| 2. Col. Ali Mattan Hasci | — Member |
| 3. Dr. Mohamed Aden Scek | — Member |
| 4. Dr. Mohamed Warsama Ali | — Member |
| 5. Dr. Mohamed Ahmed Mohamud | — Member |
| 6. Dr. Salah Mohamed Ali | — Member |
| 7. Dr. Mohamud Yusuf Weirah | — Member |

Article 3

This decree shall come into force immediately.

Mogadiscio, 8 September, 1971.

Maj. Gen. Mohamed Siad Barre
PRESIDENT
of the Supreme Revolutionary Council

DECREE OF THE PRESIDENT OF SUPREME REVOLUTIONARY

COUNCIL, 14 October, 1971, No. 260.

Prohibition of export of charcoal and firewood.

**THE PRESIDENT
OF THE SUPREME REVOLUTIONARY COUNCIL**

HAVING SEEN the First Charter of the Revolution;

DETERMINED to avoid loss of public wealth deteriorating while lying idle or unutilized;

SAFEGUARDING the interests of owners of the Charcoal in accordance with the principles of the Revolution;

CONSIDERING the fact that large amount of public capital is frozen in this Charcoal;

DECREES:

Article 1

Notwithstanding the provisions of Decree No. 6 dated 25th October 1969, on the subject of Prohibition of Export of Charcoal and Firewood, the National Trading Agency is hereby authorized as a special case to export 32,300 Tons of Charcoal that were ready for shipment on the enactment of the abovementioned Decree.

Article 2

National Trading Agency will charge 1% Commission on F.O.B. price and will pay the proceeds to the charcoal owners after deducting commission.

This Decree shall enter into force with immediate effect and remain effective until the abovementioned transactions are completed.

Mogadiscio, 14 October 1971.

Jaalle Maj. Gen. Mohamed Siad Barre
PRESIDENT
of the Supreme Revolutionary Council

DECRETO DEL SEGRETARIO DI STATO AI LAVORI PUBBLICI

29 Luglio 1971, n. 261.

Concessione di area di terreno demaniale a favore del Sig. Hagi Mohamed Issak Omar.

IL SEGRETARIO DI STATO

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione e la Legge n. 1 del 21 Ottobre 1969;

VISTO il D.A. 13 Settembre 1956, n. 115 di Rep.;

VISTO l'Ordinanza n.5 del 12 Aprile 1950;

VISTA la domanda indata 29 Marzo 1958, presentata dal Sig. Abdi Mohamed Gahano Addo intesa ad ottenere in concessione a scopo edilizio un appezzamento di terreno demaniale sito in Mogadiscio — in Valle Nord — Ricade nella zona V Periferica;

CONSIDERATO che, l'avviso ad opponendum riguardante l'area di terreno richiesta è rimasto affisso a termini di legge all'albo del Municipio di Mogadiscio, ed è stato pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Somalia;

VISTO il progetto concernente la costruzione di un edificio in muratura che è stato approvato dalla Commissione Edilizia Municipale di Mogadiscio nella sua 256° seduta del 14 Luglio 1960;

VISTA la bolletta n. 5165 in data 13-6-1961, dell'Ufficio Tasse sugli Affari attestante che il Sig. Abdi Mohamed Gahano Addo ha pagato la somma di Sh.So. 1.240, quale prezzo di cessione dell'area di terreno richiesta in concessione a scopo edilizio;

CONSIDERATO che, l'area di terreno richiesta di mq. 1.240, è stata consegnata al Sig. Abdi Mohamed Gahano Addo, come si rileva dal verbale redatto dal Servizio Tecnico Erariale in data 25 Luglio 1961;

VISTO il disciplinare di concessione edilizia e la planimetria che lo integra;

VISTO l'atto n. 580 di Rep. in data 5 Agosto 1961, registrato a Mogadiscio il 6-8-1961 al n. 379 Atti Pubblici Vol. 11 a rogito Notaio Dr. Mohamed Uarsame Ali-Danet, con il quale il Sig. Abdi Mohamed Ossoble (Gahaaddo) cede e trasferisce ai Signori Hagi Mohamed Abdalla e Hagi Mohamed Issak Omar tutti i diritti presenti e futuri sul terreno della superficie di mq. 1.240, sito in Mogadiscio — in Valle Nord;

VISTO l'atto n. 6800 di Rep. in data 11 Ottobre 1964, registrato a Mogadiscio in data 15 Ottobre 1964 al n. 809 Atti Pubblici Vol. 15 a rogito Dr. Mohamed Uarsame Ali-Danet, con il quale il

Sig. Hagi Mohamed Abdalla Ahmed cede e trasferisce al Signor Hagi Mohamed Issak Omar tutti i diritti presenti e futuri sulla porzione di terreno di mq. 620, sito in Mogadiscio in aVlle Nord;

DECRETA:

E' concesso a scopo edilizio al Sig. Hagi Mohamed Issak Omar l'area di terreno demaniale di mq. 1.240, sito in Mogadiscio — in Valle Nord, dicui alla planimetria allegata e alle condizioni contemplate nell'unito disciplinare che si approva e si rende esecutivo, stipulato in data 26 Luglio 1971, fra il Governo rappresentato dal Segretario di Stato ai LL. PP. e l'interessato Sig. Hagi Mohamed Issak Omar.

Mogadiscio, li 29 Luglio 1971.

IL SEGRETARIO DI STATO ai LL.PP.
Dr. Said Ibrahim Said

VISTO e registrato - Reg. n. 1, foglio n. 44.

Mogadiscio, li 2 Agosto 1971.

Il Magistrato ai Conti:

MOHAMUD ISSE SALWE

DECRETO DEL SEGRETARIO DI STATO AI LAVORI PUBBLICI

6 Ottobre 1971, n. 262.

Concessione e conseguente libera disponibilità delle seguenti are demaniali:

Area di mq. 656 a favore del Sig. Ali Humud Tinai, area di mq. 548 a favore del Sig. Iahia Abdi Hagi.

IL SEGRETARIO DI STATO

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione e la Legge n. 1 del 21 Ottobre 1969;

VISTO il D.A. 13 Settembre 1956, n. 115 di Rep.;

VISTO l'Ordinanza n. 5 del 12 Aprile 1950;

VISTA la domanda in data 4 Luglio 1959, presentata dal Sig. Nur Fido Roble intesa ad ottenere in concessione a scopo edilizio un appezzamento di terreno demaniale sito in Mogadiscio zona Wardiglei, ricade nella zona VI Esterna;

CONSIDERATO che, l'avviso ad opponendum riguardante l'area di terreno richiesta è rimasto affisso a termini di Legge all'albo del Municipio di Mogadiscio, ed è stato pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Somalia;

VISTO il progetto n. 2041 concernente la costruzione di due villette in muratura che è stato approvato a suo tempo dalla Commissione Edilizia Municipale di Mogadiscio nella sua 267ª seduta del 18 Febbraio 1961;

VISTO il progetto n. 24638 variante al progetto n. 2041 approvato dalla Commissione Edilizia di Mogadiscio nella sua III seduta del 24-2-1971 e concernente la costruzione di due villette differenti;

VISTA la bolletta n. 2979 in data 4 Aprile 1961, dell'Ufficio Tasse sugli Affari attestante che il Sig. Nur Fido Roble ha pagato la somma di Sh.So.238, quale prezzo di cessione dell'area di terreno richiesta in concessione a scopo edilizio;

CONSIDERATO che, l'area di terreno richiesta di mq. 1.204, è stato consegnato al Sig. Nur Fido Roble come si rileva dal verbale redatto dal Servizio Tecnico Erariale in data 12 Febbraio 1936;

VISTA la scrittura privata n. 7888 di Rep. in data 11 Giugno 1960 registrato a Mogadiscio il 14-6-1965 al n. 1930 Atti Pubblici Vol. 16 Esatti So. 136, a rogito Notaio Mohamed Warsame Ali con il quale il Sig. Nur Fido Roble cede e trasferisce al Sig. Abdi Haji Mohamed Hussentuttiidritti presenti e futuri sul terreno della superficie di mq. 1.204, sito in Mogadiscio — Zona Wardiglei;

VISTO l'atto n. 8557 di Rep. in data 15 Marzo 1966 registrato a Mogadiscio, il 7 Marzo 1966 al n. 181 Atti Pubblici Vol. 17 a rogito Notaio Dott. Mohamed Warsame Ali con il quale il Sig. Abdi Haji Mohamed Hussen cede e trasferisce ai Sigg. Ali Humud Tinai e Iahia Abdi Haji Osman tutti i diritti presenti e futuri sul terreno della superficie di mq. 1.204, sito in Mogadiscio — zona Wardiglei;

VISTO il verbale di accertamento in data 27-9-1971, del quale risulta che la costruzione di cui al progetto approvato dalla Commissione Edilizia Municipale di Mogadiscio in data 24 Febbraio 1971, è stata realizzata conformemente al progetto stesso;

VISTO il nulla osta di abitabilità degli stabili costruiti in Mogadiscio — zona Wardiglei — rilasciato dall'Amministrazione Municipale di Mogadiscio con foglio n. 3698 di prot. in data 20 Aprile 1971;

DECRETA.

A) E' riconosciuta la concessione edilizia e la conseguente libera disponibilità per le porzioni di cui al frazionamento: Area di mq. 656, a favore del Sig. Ali Humud Tinai.

B) E' riconosciuta la concessione edilizia e la conseguente libera disponibilità per le porzioni di cui al frazionamento Area di mq. 548, a favore del Sig. Iahia Abdi Haji Osman.

Mogadiscio, li 6 Ottobre 1971.

IL SEGRETARIO DI STATO ai LL.PP.

Col. Dr. Mohamed Scek Osman

VISTO e registrato - Reg. n.1, foglio n. 59.

Mogadiscio, li 9 Ottobre 1971.

Il Magistrato ai Conti:

MOHAMUD ISSE SALWE

PARTE SECONDA
DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

MINISTERO DEI LAVORI PUBBLICI
DIPARTIMENTO EDILIZIA E DEL DEMANIO

RETTIFICA AVVISO AD OPPONENDUM

relativo concessione a scopo edilizio a favore dei Sigg. Iusuf Hassan Mohamed e Abdullahi Hassan Mohamed — siti in Mogadiscio Via Gen. Daud Fasc. n. 128-66

VISTO l'accertamento Tecnico eseguito dal Geom. M.A.M. del Servizio Tecnico Erariale in data 12-6-1971.

VISTO gli atti d'ufficio relativo alla richiesta dei nominati in oggetto di un appezzamento di terreno demaniale sito in Mogadiscio Via Gen. Daud in concessione a scopo edilizio.

L'area concedibile dei nominati in margine avente forma rettangolare con le dimensioni di mt. 30x15 e copre con una superficie pari a mq. 450.

L'Avviso ad Opponendum trasmesso con foglio n. A. F. 128-2558-67 del 2 Ottobre 1967 deve essere rettificato come segue:

La superficie de lotto concesso dei nominati in oggetto è di mq. 450 e non come erroneamente comunicato di mq. 425.

Mogadiscio, 16 Giugno 1971.

(301) Il Direttore del Dipartimento
Mohamed Abdi Siad

MINISTERO DEI LAVORI PUBBLICI
DIPARTIMENTO EDILIZIA E DEL DEMANIO

RETTIFICA AVVISO AD OPPONENDUM

relativo concessione a scopo Industriale a favore della Società SISISI sito in Mogadiscio nei pressi del 7° km. per Afgoi F. n. 26-64

VISTI gli atti d'Ufficio relativo alla concessione di un appezzamento di terreno demaniale sito in Mogadiscio, nei pressi del 7° km. per Afgoi, richiesto in concessione a scopo Industriale dal Sig. Abdi Au Musse per conto della Società SISISI in data 16-1-1964.

MINISTERO DEI LAVORI PUBBLICI
DIPARTIMENTO EDILIZIA E DEL DEMANIO

RETTIFICA AVVISO AD OPPONENDUM

*relativo concessione a scopo edilizio a favore del Sig. Uger Agiani
Osman, sito in Mogadiscio Villaggio Scibis 1094-68*

VISTO la domanda presentata a questo dipartimento in data 25-6-68 del nominato in oggetto relativo alla richiesta di un appezzamento di terreno demaniale in concessione a scopo edilizio, sito in Mogadiscio nel suddetto quartiere Scibis.

VISTO gli atti d'ufficio relativo alla concessione a scopo edilizio del lotto in argomento a favore del nominato in oggetto.

VISTO l'accertamento tecnico eseguito dai tecnici del Servizio Tecnico Erariale in data 20-6-1971, relativo al ridimensionamento del summenzionato appezzamento in base alla nuova lottizzazione della zona.

L'Avviso ad Opponendum trasmesso in data 29 Ottobre 1968, per la pubblicazione nel Bollettino Ufficiale e sul Corriere della Somalia e l'affissione all'albo Municipale dei principali Mercati cittadini e quello del Distretto di Mogadiscio, deve essere rettificato nel modo seguente:

L'area avente la forma rettangolare con le dimensioni di mt. 17,50x12,30 e copre con una superficie pari a mq. 215,24 e non come erroneamente comunicato di mq. 300 (15x12).

Mogadiscio, 23 Giugno 1971.

Il Direttore del Dipartimento
Mohamed Abdi Said

(304)

